

GUTE  
GESTALTUNG  
GOOD  
DESIGN  
11

BIRKHÄUSER

**Aufgabe/Briefing** Im Zentrum der usbekischen Hauptstadt Taschkent bespielt ein neuer staatlicher Showroom für exklusiven usbekischen Schmuck einen historischen Glockenturm. Hier treten die gestalterischen Traditionen Usbekistans in Dialog mit einer zeitgenössischen Designsprache.

**Umsetzung** Die historischen Ornamente in den Fensterbögen finden sich als Reflexion auf den Edelstahlmustern im Inneren wieder während die eindrucksvolle Raumatmosphäre wiederum nach außen wirkt. Innen und außen, alt und neu gehen so eine faszinierende Synthese ein, die zum Synonym für die Marke „Usbekischer Schmuck“ wird.

**Assignment/Briefing** In the heart of the Uzbek capital Tashkent a new jewelry showroom is housed in one of two historic belfries. The room translates the exclusive nature of the goods on display both thematically and functionally. In the historic setting of the belfry, Uzbekistan's design traditions melt and merge with a contemporary design language.

**Implementation** The historical ornamentation at the tip of the pointed arch windows casts its reflection upon the stainless steel patterns in the interior. Interior and exterior, old and new are thus conjoined and intermingle in a fascinating synthesis.

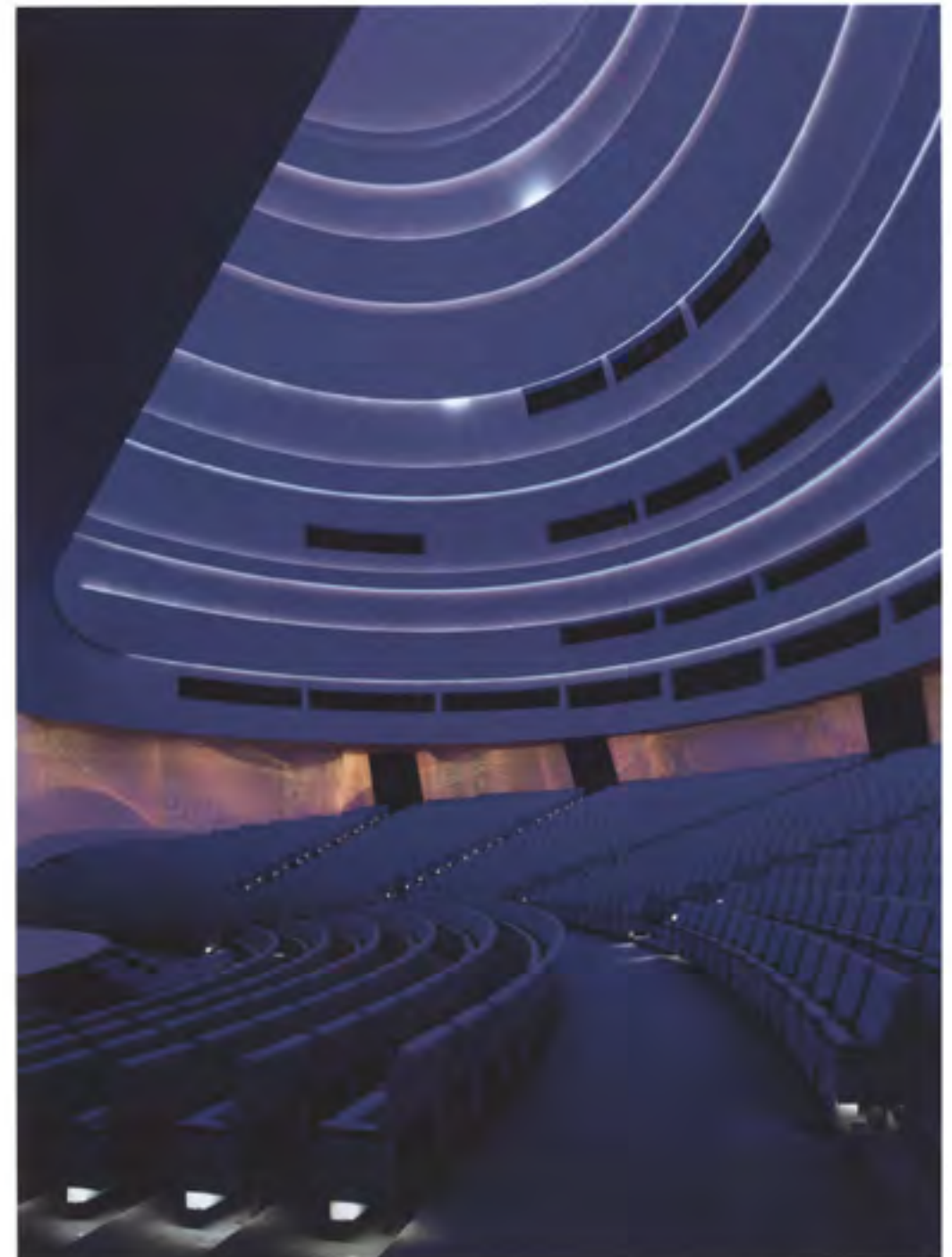


*Aufgabe/Briefing* Der Palace of International Forums „Uzbekistan“ steht mitten im Zentrum Taschkents am Amir-Timur-Platz. Das wichtigste Repräsentationsgebäude des Landes ist angelegt als Plattform für Staatsakte, Kongresse, Konferenzen und kulturelle Höhepunkte.

*Umsetzung* Aufgabe war es, den Innenräumen eine zeitgemäße Form zu geben, in die traditionelle Elemente usbekischer Architektur einfließen. Entstanden sind weltoffene, kommunikative Räume mit exklusiver Stofflichkeit. Flächenornamente, organische Bewegungen, Kristalle, edelste Metalle sowie Spiele mit Kunst- und Sonnenlicht werden zu Quellen der Inspiration.

*Assignment/Briefing* The Palace of International Forums "Uzbekistan" stands on Amir Timur Square in the very center of Tashkent. The country's most important representative building is designed as a platform for hosting acts of state, congresses, conferences and other cultural highlights.

*Implementation* Our task was to give the interior a contemporary form, while incorporating elements from traditional Uzbek architecture. The result is a cosmopolitan, communicative interior clothed in exclusive materials. Planar ornamentation, organic movement, crystals, precious metals and a fascinating interplay of artificial and natural light all become a source of inspiration.



**Aufgabe/Briefing** Mit dem Umbau wird Conradt Optik an die nächste Inhabergeneration übergeben, die das Geschäft mit einem ausgewählten Markensortiment und mit Fokus auf die persönliche Beratung positioniert.

**Umsetzung** Der Raum kann über zwei Eingänge betreten werden, die auf den zentralen Tresen zuführen. Eine organisch geschwungene Rückwand verbirgt die Werkstätten und teilt den Laden für einzelne Produktgruppen auf. In diese eingelassen sind hinterleuchtete Schächte für die Präsentation und flächenbündige Schubladen für die Aufbewahrung der Produkte. Die abgesetzte beziehungsweise mit einer Linienstruktur versehene Decke differenziert Bewegungs- und Beratungsbereich.

**Assignment/Briefing** The refurbishment of Conradt Optik coincides with the business being handed over to the next generation of owners, who wish to position the business with a selected range of brands and a focus on individual customer care.

**Implementation** The interior can be accessed through one of two entrances, both of which lead to the central service counter. An organically curving rear wall masks the workshop areas and divides the shop into zones. Fitted into the rear wall are long backlit presentation bays and flush-set drawers for accessible product storage. The ceiling is decorated with a pattern of lines and differentiates the customer service area from the shop floor.

